

Zima / Winter / 2015-16

Casa Serena

M A G A Z I N E



To nejlepší
The Best of
2015



Resort Casa Serena Golf nabízí

- exkluzivní mistrovské 18 jamkové hřiště, cvičné odpaliště a jamkoviště, chipping area
- golfové zázemí, kompletní herní servis, tým profesionálů
- možnosti prezentace vlastní značky v interiéru a exteriéru

Turnajové dny

- exkluzivní celodenní pronájem hřiště a golfového zázemí
- organizační zajištění turnaje
- registrace turnaje u České golfové federace
- cvičné odpaliště včetně cvičných míčků
- zapůjčení ručních vozíků
- služby rozhodčího, marshalla a startéra
- výpočet výsledků a jejich vyhlášení (nemá-li partner vyhlášení zajištěno vlastním moderátorem)
- kapacita je 40 turnajových dnů za sezónu: 25 turnajů pro 50+ lidí, 15 malých turnajů

Golfové dny

- nabízí možnost hry na hřišti Casa Serena Golf
- zapůjčení ručního vozíku do hry, birdie kartu hřiště
- celodenní catering zahrnující snídani, občerstvení do hry, výběr ze dvou menu v zázemí po hře
- možnost hry na úpravu HCP (zadání nesoutěžních výsledků na server ČGF v rámci hracích dnů)
- kapacita je 80 golfových dnů za sezónu (středa až neděle, kromě Turnajových dnů)

Resort Chateau Roztěž

- exkluzivní prostředí Zámku Roztěž
- ubytování ve dvojlůžkových pokojích se satelitní televizí
- k dispozici lobby, recepce a soukromé společenské prostory
- dvě plně vybavené konferenční místnosti s kapacitou 45 míst
- bezdrátový internet ve všech prostorách

Firemní partnerství Casa Serena

- zahrnuje jeden turnajový den na hřišti Casa Serena Golf
- sadu přístupových karet využitelných ke hře na libovolných golfových dnech
- prezentaci v interiéru a exteriéru areálu po dobu turnaje
- online odkaz na webu casaserena.cz
- fotoreport v Casa Serena Magazínu
- možnost využívat Zámek Roztěž pro obchodní jednání a firemní akce

Partnerství Silver partner zahrnuje čtyři hrací karty (až 200 hracích míst na 50 golfových dnech)

Partnerství Gold partner zahrnuje osm hracích karet (až 400 hracích míst na 50 golfových dnech)

06 **Vít Votroubek, PST-CLC**
Věříme v inovace
We believe
in innovations

12 **CZECH PGA TOUR**
Premiéra i návrat
profesionálů
Premiere & return
of Professionals

18 **CASA SERENA 2015**
Ohlédnutí za událostmi
a turnaji
Events & tournaments
Review

26 **ZBIGNIEW CZENDLIK**
Farář požehnaný golfem
A vicar blessed by golf

30 **PGA EUROPEAN TOUR**
Murray zpečetil
dramatické vítězství
Murray seals
dramatic win

34 **WELLNESS**
Novinky ze zákulisí
Backstage news

38 **2016**
Kalendář akcí
Events calendar
preview

Publisher: Casa Serena s.r.o.
Resort manager: Kent Chuchen
Head of Editorial: Čeněk Lorenc
Graphic: Michal Tadeáš Sotona
Distribution to Casa Serena Corporate Partners
Contact info: Vidice – Roztěž 1, 284 01 Kutná Hora
info@casaserena.cz, www.casaserena.cz
Periodicity: 1 time a year
Licence number: MK ČR E 20381
Photo: Casa Serena, Zdeněk Sluka, David Krpela
Translation: KEMY překlady, Ellen Venkrbcová
Print: StudioPress



editorial

Ve chvíli, kdy jsem psal tyto řádky, se blížila poslední čtvrtina roku, který končí novým začátkem. Toto vydání je plné novinek, trendů a spousty postřehů a komentářů od expertů v oboru. A pokud toto vydání slouží jako ukazatel, můžeme se těšit na to, že před námi je úžasný rok plný inovací. Mé první setkání s premiérem Bohuslavem Sobotkou nad tématem nových investičních plánů Foxconnu do strategického rozvoje českého technologického průmyslu pomůže zajistit, aby ekonomika České republiky

byla takovou, kde růst je založen na inovacích, změnách a otevřenosti novým způsobům a metodám. Teď je pravý čas, aby se podnikatelé těšili na to, co jsou tento průmysl a jeho lidé schopni udělat, aby vyřešili problémy zírka. Co se resortu Casa Serena týká, to je zpráva, že starému, unaveně působícímu vinnému sklípku bude do jara 2016 vdechnut nový život. Do poloviny roku 2017 také plánujeme nainstalovat nový bazén. Tento pokrok je tahem, který, jak věříme, oživí atmosféru zařízení. Jak tomu bylo v poslední edici, doufám, že i tentokrát na těchto stránkách objevíte bohaté množství užitečných a zajímavých informací. Do té doby posílám srdečná přání od celého týmu Casa Serena všem našim čtenářům, obchodním partnerům a jejich rodinám. Tak tedy, na bouřivý rok 2016 před námi!

We are now moving towards the final quarter of the year and it is ending with a new beginning. This issue is packed with news, trends, and plenty of insights and commentary from our experts in the field. And if this issue is any indication, we're in for a great year of innovation ahead of us.

My first meeting with Prime Minister Bohuslav Sobotka on new investment plans of Foxconn in the strategic development of the Czech technological industry will help to ensure that Czech Republic economy is one where growth is based on innovation, change and openness to new ways of doing things. Now is the time for our business leaders to look forward to what this industry and its people are capable of doing to solve the problems of tomorrow.

As for Casa Serena, the old tired looking wine cellar at the basement will get a new life by spring 2016. We also plan to install a new swimming pool by mid of 2017.

This development is a move that we feel could revamp the facility's atmosphere.

I hope you too will discover a wealth of useful and interesting information within these pages. In the meantime, warmest wishes from the whole Casa Serena Team to all our readers, business partners and their families. Here's to a roaring 2016 ahead!

Terry Gou, Chairman Casa Serena







Věříme v inovace

Významný partner pro Foxconn i Casu Serenu, to je společnost PST CLC. O pojmu v logistice, dopravě a celních službách hovoří nový předseda představenstva a výkonný ředitel Vít VOTROUBEK.

We believe in innovations

An important partner for both Foxconn and Casa Serena, that's the company PST CLC. The new chairman of the board and CEO Vít VOTROUBEK talked to us about logistics, transport and customs service.

Jaký je vztah PST CLC a Casy Sereny, respektive Foxconnu?

PST CLC je hlavním poskytovatelem celních služeb pro skupinu Foxconn v České republice. Spolupracujeme již od roku 2002 a za tu dobu jsme v Pardubicích a Praze-Ruzyni zpracovali více než 2 miliony celních deklarací ve všech celních režimech s naprosto zanedbatelnou chybovostí. Foxconn je velmi náročný, ale důležitý klient, proto své služby neustále vylepšujeme. Jde především o rychlost a přesnost celního odbavení zásilek, kdy aktuálně klíme všechny zásilky nejdéle do 60 minut.

Kdy začaly vaše akce na Case Sereně?

Věřím, že právě díky dobrým obchodním vztahům, které od začátku s Foxconnem máme, jsme byli zváni na akce na Case Sereně od jejího otevření. V roce 2011 jsme zde, při příležitosti oslav 20. výročí založení společnosti, uspořádali pro naše obchodní partnery odbornou konferenci „Progressive 20 in Logistics“ a ve spolupráci s 21. základnou taktického letectva v Čáslavi i golfový turnaj PST CLC Czech Airforce Invitational. Ten od té doby organizujeme každoročně a mezi našimi zákazníky je zavedenou, očekávanou a důležitou událostí.

PST CLC má více než 20letou historii.

Jaká jména se s ní pojí?

V roce 2016 PST CLC oslaví 25 let na trhu, z toho téměř polovinu ve spolupráci s Foxconnem. To je potvrzením naší profesionality a stabilního partnerství. Nemohu nezmínit osobnosti, které za společným úspěchem stojí. Především se jedná o bývalého majitele PST CLC pana Ing. Miroslava Bradnu, ale také Petra Škodu, ředitele EMEA Supply Chain Management ve Foxconn CZ, kteří společně přenesli spolupráci našich společností i na Casu Serenu a dali vzniknout tradici golfových turnajů, které každoročně pořádáme.

What is the relationship between PST CLC and Casa Serena, or, more precisely, Foxconn?

PST CLC is the main provider of customs services for the Foxconn group in the Czech Republic. We've cooperated since the year 2002 and since then we've processed more than 2 million customs declarations in all customs regimes in Pardubice and Prague-Ruzyně, with only some insignificant mistakes. Foxconn is a very challenging, but important client, that's why we keep improving our services. It's mainly about the speed and accuracy of the customs clearance of the packages – at the moment we clear all packages within 60 minutes.

When did your events at Casa Serena begin?

I believe that thanks to the good business relationships, which we've had with Foxconn from the beginning, we've been getting invites to the events at Casa Serena since its opening. In 2011, as part of the celebrations of the 20th anniversary of the company's founding, we held an experts conference „Progressive 20 in Logistics“ in cooperation with the 21st Tactical Airforce Base in Čáslav and also the golf tournament PST CLC Czech Airforce Invitational. We've been organising the latter annually since then and it has become an established, well-awaited and important event for our clients.

PST CLC has a history of more than 20 years.

Which names are connected with it?

Next year, PST CLC will celebrate 25 years on the market, nearly half of that in cooperation with Foxconn. That's a verification of our professionalism and stable partnership. I couldn't not mention all the individuals who are behind the conjoint success. It's especially down to the former owner of PST CLC, Ing. Miroslav Bradna, but also Petr Škoda, the director of EMEA Supply Chain



Jak se vyvíjí logistické centrum v Kutné Hoře a vůbec firma coby číslo 1 v celním oboru a v top 10 logistických společností?

Kutná Hora je pro nás důležitá nejen díky Foxconnu a Casa Sereně. Máme zde náš největší logistický provoz - od roku 2007 zajišťujeme interní logistiku pro výrobní závod Philip Morris. Začínali jsme se třemi desítkami zaměstnanců, aktuálně jich máme kolem 160 a toto logistické centrum v současnosti rozšiřujeme o další skladovací plochy. V současné době také rozvíjíme aktivity v Maďarsku prostřednictvím naší dceřiné společnosti PST Hungary Kft., kterou jsme nedávno otevřeli a na maďarském trhu hodláme naše aktivity dále rozšiřovat. V Česku se zaměřujeme na rozvoj nabídky námořních a leteckých přeprav a zvyšování kvality celních služeb. Díky dobrému týmu spolupracovníků i podpoře ze strany majitele, japonské skupiny Mitsui-Soko, se nám daří společnost rozvíjet a posilovat.

Jak velká je společnost a kde všude působí?

PST CLC je středně velká společnost, která má kolem 350 zaměstnanců a stabilně rostoucí obrát kolem půl miliardy korun ročně. Působíme primárně na českém trhu, kde máme osm logistických center a čtrnáct pracovišť celních služeb. Nejdůležitějšími centry, kromě hlavního sídla v Ostravě, jsou pro společnost Praha, Kutná Hora, Pardubice a Brno. Stále významnějšími centry se pro nás stávají i Lovosice díky své dobré poloze a významným zákazníkům z oboru automotive. V Maďarsku implementujeme provoz interní logistiky ve společnosti Zoltek, která se zabývá výrobou karbonových vláken a kompozitních materiálů. Do budoucna se chceme zaměřit i na další rostoucí trhy z oblasti, zejména ve střední a východní Evropě.

Management at Foxconn CZ, who together transferred the cooperation of our companies to Casa Serena and gave rise to a tradition of golf tournaments which we hold together every year.

How is the logistics centre in Kutná Hora developing? And alongside that, how is the company on generally developing as number one in the customs field and as part of the top 10 logistics companies?

Kutná Hora is important to us not only because of Foxconn and Casa Serena. We have our largest logistics service working here – since 2007 we take care of internal logistics for the manufacturing plant Philip Morris. We started with thirty employees, nowadays we have around 160 and at this time we are also expanding the logistics centre with more storage area. Currently, we're also developing our activities in Hungary through our subsidiary company PST Hungary Kft., which we opened not long ago, and we plan to expand our activities further on the Hungarian market. In the Czech Republic we're concentrating on further development in our offer of naval and air transport and increasing the quality of our customs services. Thanks to a good team of coworkers and support from the owner, Japanese group Mitsui-Soko, we are able to further develop and strengthen our company.

How big is the company and in which locations does it operate?

PST CLC is a medium-sized company which has around 350 employees and a steadily growing turnover of around 0,5 billion CZK per year. We operate primarily on the Czech market, where we have 8 logistics centres and 14 workplaces of customs services. The most important centres for the company, besides the main headquarters

Vít Votroubek

Výkonný ředitel PST CLC

V logistice působí od roku 1993. Do společnosti PST CLC nastoupil v roce 2007 na pozici ředitele logistiky. Později se stal ředitelem celních služeb a na podzim roku 2015 byl zvolen předsedou představenstva společnosti a stal se jejím výkonným ředitelem.



Na co je PST CLC nejvíc hrdá, co ji charakterizuje a odlišuje?

Nejvíce hrdí jsme na kvalitu a rozmanitost služeb, které umíme poskytovat. Nejen naši klíčoví klienti Foxconn, Philip Morris či Continental oceňují osobní přístup, inovace a především stabilitu našich služeb. Kupříkladu míra přesnosti našich celních služeb přesahuje hranici 99,9999% a jednotlivé měřené logistické parametry zpravidla přesahují 99%. Je to hlavně díky kvalitnímu týmu spolupracovníků, kteří umí skvělých výsledků dosáhnout. Velikou inspirací je pro nás japonská metoda původem z Japonska, Kaizen, systém neustálého zlepšování, který se snažíme vnímat jako základ úspěchu a spokojenosti zákazníka. Já osobně jsem princip a filozofii neustálého zlepšování procesů v logistice vyznával po celou svou kariéru, jen jsem to neuměl tak hezky a odborně pojmenovat.

Jaká je současná situace a konkurence v logistice?

V současnosti se evropské i české ekonomice poměrně dobře daří, proto není nouze o nové poptávky či zájem zákazníků o rozšiřování spolupráce. To nás samozřejmě těší a napomáhá to našemu rozvoji. Konkurence odjakživa byla a je hnací síla rozvoje a na českém logistickém trhu je z mého pohledu velmi silná. Profitují z toho zejména zákazníci, protože musíme své služby obhajovat inovacemi a osobním přístupem. A daří se nám to, za což jsem rád.

Jaký je vztah společnosti a jejích lidí ke golfu? Hrajete sám golf?

Ke golfu mám kladný vztah, je to gentlemanský sport, který může vyhrát každý. Sám sice golf zatím nehraji, ale chystám se na to a rád si v dohledné době na Case Sereně zahraji.

in Ostrava, are in Prague, Kutná Hora, Pardubice and Brno. The centre in Lovosice is becoming increasingly important to us thanks to its good location and thanks to important clients from the automotive field. In Hungary we are implementing the internal logistics service in the company Zoltek, which produces carbon fibres and composite materials. In the future we want to focus on other growing markets in the Central and Eastern European region.

What is PST CLC most proud of, what characterizes the company and what distinguishes it?

We are the most proud of the quality and the diversity of the services which we are able to provide. It's not only our key clients like Foxconn, Philip Morris and Continental who appreciate our personal approach, innovations and above all the stability of our services. For example the degree of accuracy of our customs services is above the mark of 99,9999% and the individual measured logistics parameters are usually higher than 99%. That's mainly down to our team of good-quality workers who can achieve these amazing results. The Japanese Kaizen method – a system of constant improvement, which we try to perceive as the core of success and customer satisfaction, is a big inspiration to us. I personally have stuck with this principle in logistics my entire career, though I wasn't able to name it as accurately and expertly.

What is the current situation in European logistics and what is the competition like at the moment?

Currently the European and the Czech economy are both doing quite well, so there's no shortage of new demands or the customers' interest in expanding our cooperation. Obviously, that makes us happy and helps our development. Competition is the driving force behind development and in my opinion, competition is very strong in the Czech market. The customers definitely profit from this situation because we must advocate our services by innovations and personal approach. And it's proving to be successful, which always makes me really happy.

What is the relationship of the company with golf like? Do you yourself play golf?

I have a very positive relationship with golf, it's a gentlemen's sport where anyone can win. I myself haven't played golf until now, but I'm preparing to and I'd be happy to play at Casa Serena in the foreseeable future.

Vít Votroubek

Chief executive officer PST CLC

A figure in logistics since 1993. He joined the PST CLC company in 2007 as Director of logistics. Later he became the Director of customs services and in autumn 2015 he was elected Chairman of the board and became the company's CEO.

Jak vypadala či vypadaly akce PST CLC na Casa Serena z vašeho pohledu? A plánujete v pořádání turnajů pokračovat i do budoucna?

V roce 2015 jsme na Casa Sereně uspořádali hned dvě golfové akce. Tradiční golfový turnaj PST CLC Czech Airforce Invitational 2015 ve spolupráci s 21. základnou taktického letectva v Čáslavi, který proběhl v červnu. A dále golfový turnaj CzechInvest & PST CLC 2015, který byl určený pro členy japonské obchodní komory v ČR a pro vybrané představitele vedení českých společností. V organizování těchto golfových turnajů rozhodně hodláme pokračovat. V jakém formátu další golfové turnaje budou, se teprve ukáže.

Co společnost plánuje? Jak se chce dále rozvíjet?

PST CLC plánuje samozřejmě růst, a to především v oblasti zlepšování služeb a posílení zákaznického servisu. Věříme v inovace a jsme přesvědčeni, že je naši zákazníci ocení. Jde nám o poskytování komplexních služeb – zajištění celého logistického řetězce od A do Z, často ve spolupráci s partnery ze skupiny Mitsui-Soko. A také věřím, že vám při našem příštím setkání představím nejen nejzajímavější novinky z PST CLC, ale i mých golfových pokroků.

How did the PST CLC events at Casa Serena seem to you? And will you continue holding these events in the future?

We held two golf events at Casa Serena in 2015. The traditional PST CLC Czech Airforce Invitational 2015 tournament in cooperation with the 21st Tactical Airforce Base in Čáslav which took place in June. And then the CzechInvest & PST CLC 2015 tournament held for the members of the Japanese Chamber of Commerce in the Czech Republic and for the chosen representatives of the leadership of Czech companies. We certainly intend to continue organize golf tournaments. Of what kind they will be, we will see.

What are the company's plans? How does it wish to further develop?

PST CLC of course plans to grow, specifically in the field of improving our services and strengthening our customer services. We believe in innovations and we are convinced that our customers will appreciate them. We're all about providing complex services – securing the whole chain of logistics, often in cooperation with our partners from the Mitsui-Soko group. I also believe that when we meet next time, I will be able to present you not only with the most interesting news on PST CLC, but also with my improvements in golf.



Propojujeme svět obchodu se světem sportu

V PST CLC stále pracujeme
na vylepšení své hry, bezchybné
a přesné logistice.



PROGRESSIVE
PSTCLC®
LOGISTICS



MITSUI-SOKO GROUP

www.pst-clc.cz

Profesionálové: Premiéra i návrat

Poprvé se na hřišti Casa Serena konal turnaj Czech PGA Tour. Sérii pro nejlepší české profesionály, doplněné o zahraniční hráče, tvořilo v roce 2015 celkem dvanáct turnajů.



Professionals: A premiere and a return

The Czech PGA Tour has taken place at Casa Serena for the first time. The series, held for the best Czech professionals and accompanied by foreign players, consisted of a total of twelve tournaments during the year 2015.



LEADERS		
18	LIESER	-13
18	MATUŠ	-11
18	NOVÝ	-10
18	KOŘÍNEK	-9
18	SCHWIERZ	-9
18	KREJCAR	-6

Casa Serena Cup by Czech Chamber of Commerce na přelomu srpna a září byl desátým turnajem sezony Czech PGA Tour. A také prvním profesionálním na hřišti po čtyřech letech od posledního ze čtyř ročníků Casa Serena Open, turnaje série European Senior Tour – nejlepších profesionálů nad 50 let.

V horkém počasí zahájil turnaj nejlépe Aleš Kořínek, bývalý profesionální brankář prvoligových fotbalistů Zlína, když zahrál 66 ran (-5). Na Roztěž přijel Kořínek okamžitě poté, co dohrál turnaj Czech Masters v rámci European Tour, kde neprošel cutem. Turnaj Czech PGA Tour se stal šancí spravit si chuť.

Jenže zpočátku to nebylo úplně hladké. Již od prvních jamek trestal nepřesnost heavy rough a také Kořínek na to doplatil, na trojce si zapsal double bogey a na čtyřce bogey. Přesto kolo došel celkově za 5 pod par.

Ve druhém kole převzal vedení Stanislav Matuš (celkově 10 pod par), ovšem výsledek dne zahrál Marek Nový, když dokázal obejít hřiště za 63 ran, tedy 8 pod par. Jeho hru na osmnácti jamkách korunovalo pouhých 25 puttů. A to měl ještě jedno bogey, na osmé jamce.

Nakonec se vítězem Casa Serena Cup by Czech Chamber of Commerce stal Stanislav Matuš. Po třech dnech zapsal celkové skóre 202 (-11), i když hned na první jamce finále ztratil míč (double bogey) a totéž opakoval na šestce (bogey).

Casa Serena Cup by Czech Chamber of Commerce, held at the end of August and early September, was the tenth tournament of the Czech PGA Tour season and also the first professional tournament on the course for four years, since the last of the four annual Casa Serena Opens, a tournament of the European Senior Tour series – for the best of professionals aged over 50.

Player Aleš Kořínek, the former professional goalkeeper in Zlín first league soccer division, did the best of all in starting off the tournament in high temperatures when he played 66 shots (-5). Kořínek came to Roztěž immediately after finishing the Czech Masters tournament in the European Tour, where he didn't make the cut. The Czech PGA Tour became a chance for him to regain enthusiasm.

That, however, was not so easy at first. Right from the first holes, the heavy rough punished any inaccuracy and Kořínek, amongst others, paid the price for that here. He made a double bogey on the third hole and a bogey on the fourth. Nevertheless, he completed the round at 5 under par.

Stanislav Matuš gained the lead in the second round (finishing 10 under par). However, the best result of the day belonged to Marek Nový when he played the entire course in 63 shots, making it 8 under par. His game on eighteen holes was



Do poslední chvíle se zdálo, že vítězem bude další přední profesionál Ondřej Lieser, který měl po třech kolech výsledek 13 pod par, jenže zasáhla golfová pravidla. Lieser podepsal skórkartu s výsledky na dvou jamkách, které se lišily od skutečnosti, a tak bohužel následovala diskvalifikace.

crowned by only 25 putts, despite making one bogey on the eighth hole.

In the end, Stanislav Matuš became the winner of the Casa Serena Cup by Czech Chamber of Commerce. After three days he had achieved a score of 202 (-11), despite losing the ball on



Stanislav Matuš se vítězstvím posunul i do čela Order of Merit celé Czech PGA Tour. „Vítězství mi spadlo do klína, aniž bych se z toho nějak extra radoval. Lepší je uhrát si to na hřišti,“ řekl Matuš.

Celkově však Czech PGA Tour 2015 nakonec vyhrál nejlepší český profesionál roku Filip Mrůzek, který bohužel na Casa Serena nemohl startovat. Začátek turnaje se totiž kryl se závěrem Czech Masters, kde právě Mrůzek prošel do finálových kol.

Srovnání

Hráči Czech PGA Tour, o jednu či dvě generace mladší než golfisté z European Senior Tour, absolvovali stejný počet jamek jako jejich seniorští předchůdci v letech 2008-11, tedy celkem 54. Čeští profesionálové hráli na přelomu srpna a září, v podobném termínu jako kdysi senioři, ale v mnohem větším teple, zato bez větru. Turnaje obou sérií se odehrály na podobné délce hřiště.

Poslední ročník seniorského Casa Serena Open vyhrál Angličan Barry Lane, tehdy jedenapadesátiletý. Stal se autorem jak rekordního celkového skóre 15 ran pod par, tak rekordu hřiště 62 (-9) v prvním kole, s devíti birdie bez bogey. Greeny měly rychlost kolem 11 stop na Stimpmetru.

Českou PGA Tour čekalo přece jen trochu jiné hřiště. S greeny zhruba o stopu pomalejšími, s okolní trávou ne tak hustou. Desetkrát se hrálo z nejvzdálenějších, černých odpališť, osmkrát z bílých. Přesto byla

the first hole of the finals (double bogey) and repeating the same on hole number 6 (bogey).

Until the last moment it seemed that the winner would be Ondřej Lieser, another leading Czech professional who had a result of 13 under par after three rounds, however the rules of golf intervened. Lieser signed a score card with results of two holes which differed from the actual situation, and which was unfortunately followed by disqualification.

The victory also moved Stanislav Matuš into the first rank of the Order of Merit financial list for the entire Czech PGA Tour. „Victory just fell into my lap without even exciting me much. It's better gained through playing the course,“ Matuš said.

However the overall winner of the Czech PGA Tour 2015 was the best Czech professional of the year, Filip Mrůzek, who unfortunately couldn't be present at the start at Casa Serena. The beginning of the tournament coincided with the ending of the Czech Masters tournament, where Mrůzek had made it into the final rounds.

Comparison

The players of the Czech PGA Tour, a generation or two younger than the golfers of the European Senior Tour, played the same number of holes as their senior predecessors in the years 2008-11, that being 54 in total. The Czech professionals

výměra zhruba o 120 metrů delší než pro seniory. Českým profesionálům dělaly mírné potíže úvodní jamky, dvojka s parem tři a trojka s parem čtyři, obě do kopce. Naopak, na pětiparech byli schopni dostřelit na green už druhou ranou.

„Nutno uznat, že hřiště jsme měli poněkud lehčí než kdysi senioři,“ poznamenal Marek Nový, který skončil druhý, o ránu za Matušem. „Tím, jak ustoupila vysoká tráva, se jamky otevřely a dalo se dobře skórovat. Greeny byly férové, míče jezdily tak, jak jsem putty přečetl. Celkově design hřiště je skvělý,“ pochvaloval si Nový, který své nejlepší kolo zakončil pěti birdie v řadě za sebou.

Zajímavostí turnaje byla účast více než dvaceti zahraničních hráčů, často velmi kvalitních (cutem pro 25 nejlepších jich prošlo 12). Naproti tomu se postup cutem nepodařil ani jedné ženě a ani jednomu amatérovi.

Původně vedoucí Aleš Kořínek se nakonec dělil o 3. místo s celkovým skóre 9 pod par. „Byl jsem mile překvapen, hřiště bylo dobře hratelné, žádné záludnosti,“ uvedl Kořínek. „Musel jsem hodně ustřelit, abych se dostal do roughu. Víím, že to senioři tady měli těžší, a že když netrefili fairway, byli prakticky bez šance skórovat. I na greenech nás tady šetrili. Umím si představit, že Casa Serena nabídne těžší podmínky. Nám to ale kompenzovalo vedro.“

played at the turn of August and September, a similar date to that on which the seniors had played, but in far higher temperatures, although without wind. The tournaments of both series took place at similar length of the course.

Englishman Barry Lane won final senior Casa Serena Open aged fifty-one at the time. He became not only the author of the record score of 15 shots under par, but also of the record for the whole course 62 (–9) in the first round, with nine birdies without a bogey. The greens at that time had a speed of around 11 feet on the Stimpmeter.

However, a slightly different kind of course awaited the Czech PGA Tour, with greens about one foot slower and without such thick surrounding grass. The game was played ten times from the most distant, black tees and eight times from the white ones. Nevertheless, the acreage was about 120 metres longer than for the seniors. The Czech professionals had slight difficulties with the first few holes, namely number two with par three and number three with a par of four, both uphill. On the other hand, they were able to hit the green after only the second shot on the par fives.

„What must be said is that our course was somewhat easier than it once was for the seniors,“ remarked Marek Nový, who finished second, one



Casa Serena Golf			
Jamka Hole	PAR	Senioři Seniors	CPGAT
1	4	314	316
2	3	145	187
3	4	384	384
4	4	412	430
5	4	294	301
6	5	518	497
7	4	340	313
8	4	421	408
9	3	187	187
10	4	378	374
11	4	345	345
12	4	391	368
13	3	155	184
14	5	456	525
15	4	374	363
16	4	359	381
17	3	171	170
18	5	506	502
Σ	71	6 114 M	6 235 M



Všichni hráči se nakonec shodli v jednom. Casa Serena Cup by Czech Chamber of Commerce byl jedním z nejlepších turnajů sezony 2015 na Czech PGA Tour. Znamenal oživení jinak zavedeného kalendáře se známými hřišti. K tomu byla slyšet chvála skvělých podmínek na Case Sereně, na údržbu hřiště, servis i catering. „Takové prostředí by mohl každý turnaj závidět,“ dodal Aleš Kořínek.

shot behind Matuš. „When the tall grass had receded, the holes opened up and it was easier to score well. The greens were fair, the balls glided as I had expected them to. The overall design of the course is great,“ were Nový's words of praise. He finished his best round with five birdies in a row.

An interesting aspect of the tournament was the participation of more than twenty foreign players, often of amazing ability (12 of them made the cut for the 25 best players). However, not one woman or amateur managed to get through. Originally the leader, Aleš Kořínek ended up sharing third place with a total score of 9 under par. „I was pleasantly surprised, the course was very playable, no traps,“ Kořínek said. „I had to make a big mistake to get into the rough. I know that the seniors had it harder here, and if they didn't hit the fairway, they were practically left without a chance of scoring. They went soft on us even on the greens now. I can imagine Casa Serena can offer difficult conditions. However the heat compensated that.“

In the end, all the players agreed on one thing. Casa Serena Cup by Czech Chamber of Commerce was one of the best tournaments of the 2015 season of the Czech PGA Tour. It refreshed a calendar containing all the well-known courses. Alongside, praise of the great conditions, maintenance, service and catering at Casa Serena could be heard. „Every tournament would envy this kind of environment,“ added Aleš Kořínek.





PST CLC Czech Air Force

Unikátní resort Casa Serena poskytuje svým partnerům nejen možnost zahrát si zde golf, nýbrž nabízí stejně unikátní prostory přílehlého zámku Roztěž k pořádání společenských setkání na vysoké úrovni. To vše při využití zámeckých pokojů k ubytování hostů, vynikající kuchyně a vinného sklepa s odborným výkladem sommeliera.

Společnost PST CLC, jako dlouholetý partner společnosti Foxconn, vlastníka Casa Serena, tuto možnost využila 3. června 2015, v předvečer V. ročníku golfového turnaje PST CLC Czech Air Force Invitational, a to uspořádáním slavnostní večeře pro své významné partnery.

Hostitelem akce byl prezident společnosti Mitsui-Soko Holdings, do jejíž skupiny PST CLC patří, pan Kei Fujioka. Pro všechny zúčastněné to byl nezapomenutelný zážitek. A druhý den ráno už jen uchopit hole a vzhůru na golf.

The unique Casa Serena resort offers its partners not only the opportunity to play golf at the 18-hole course, but also the equally unique premises of the adjacent Chateau Roztěž as a venue for high-level social gatherings. Naturally, partners can take the advantage of the Chateau's rooms to accommodate their guests, thereby also enjoying the superb cuisine and wine cellar, complete with degustation and commentary by an in-house sommelier.

As the long-time partner of Foxconn, PST CLC, took advantage of this opportunity on June 3, 2015, the eve of the 5th Annual PST CLC Czech Air Force Invitational Golf Tournament, by holding a gala dinner for its partners. This evening was hosted by Mr Kei Fujioka, President of Mitsui-Soko Holdings, of which PST CLC is a subsidiary. The next day all they needed to do was to grab their clubs and head out on the course.



Nordic Chamber Golf Masters

Tradiční turnaj Nordic Chamber Golf Masters se v roce 2015 uskutečnil již podeváté, ale poprvé na Casa Serena.

„Nikdo nedokáže objednat počasí, ale bez ohledu na předpověď, kdykoli Severská obchodní komora pořádá svůj golfový turnaj, v květnu nebo v září, vždy si můžete být jisti, že bude právě severské počasí,“ komentovala akci s úsměvem Lea Turcarová, výkonná ředitelka.

Osmdesát hráčů strávilo báječný den na upraveném hřišti a všichni projevíli přání se za rok na Casa Serena zase sejít.

The Nordic Chamber Golf Masters was held for the ninth time in 2015, but for the first time at Casa Serena.

“No one is able to order the weather, but regardless of what the forecast says, whenever we hold our golf tournament, be it in May or September, you can always be sure that the weather conditions will be truly Nordic,” said Lea Turcarová, Executive Director, with a smile.

Eighty players spent a day on a well-groomed course and expressed their wish to meet again at Casa Serena.



Dne 12. září 2015 se na hřišti Casa Serena uskutečnil historicky první česko-japonský golfový turnaj, který pořádala Agenturoa pro podporu podnikání a investic CzechInvest a logistická společnost PST CLC s podtitulem „Meet potential Business Partners“.

Cílem turnaje bylo nejen užít si nedělní hru v krásné přírodě, nýbrž – jak napovídá i podtitul – také upevnit česko-japonské obchodní vztahy a navázat kontakty s potenciálními obchodními partnery.

Generální ředitel CzechInvestu pan Karel Kučera spolu s předsedou představenstva PST CLC panem Rudolfem Malým přivítali na startu turnaje přes 50 hráčů, vysokých představitelů japonských firem působících v České republice a jejich protějšky z českých firem. Osmnáct flightů bylo pečlivě složeno a promícháno tak, aby spolu vždy hráli japonští i čeští golfisté.



Slunečný turnajový den zakončilo vyhlášení výsledků a předání ručně vyrobených trofejí z českého skla vítězům klání. Na prvním místě v kategorii A, hráčů s handicapem 0-18, se umístil pan Zdeněk Kovář a stal se celkovým vítězem se 41 stablefordovými body. Vylepšil si tak handicap z 13,6 na 12,1. Zbýlá dvě místa v této kategorii, stejně jako všechna v ostatních kategoriích, tedy B a C, pak zcela ovládli japonští hráči. V kategorii B hcp 18,1-36 vyhrál pan Norihiro Kajikawa, v kategorii C hcp 37-54 pan Joshimasa Mita. Součástí turnaje byly také dvě vložené soutěže – Nearest to the Pin a Longest Drive.

Díky pozitivním ohlasům ze strany hráčů i organizátorů možná stojíme na počátku nové tradice česko-japonských golfových turnajů. Turnaj podpořily také Sdružení pro zahraniční investice AFI a Plzeňský Prazdroj.

“Meet Potential Business Partners” was the subheading of historically the first Czech-Japanese golf tournament, which was held at the Casa Serena golf course on September 12, 2015, and jointly organised by CzechInvest, the Investment and Business Development Agency, and PST CLC, the logistics company. The aim of this event was not only to enjoy a Sunday game of golf in beautiful countryside, but – as the subheading suggests – to also bolster Czech-Japanese trade relations and establish contacts with potential business partners.

At commencement of the tournament, Mr Karel Kučera, General Director of CzechInvest, and Mr Rudolf Malý, Chairman of the Board of Directors of PST CLC, welcomed over 50 players, comprising of high-level representatives of Japanese companies operating in the Czech Republic and their counterparts from Czech companies. Eighteen groups were carefully created in a manner that they always comprised of Japanese as well as Czech golfers.

The tournament, which was held in the bright sunshine, was capped off with the announcement of the results and the handing over of handmade Czech glass trophies to the winners. First place in category A was awarded to Mr Zdeněk Kovář with 41 Stableford points. The remaining two places in this category, as well as all the places in the other categories, were dominated in their entirety by Japanese players. Category B was won by Mr Norihiro Kajikawa and Mr Joshimasa Mita winning category C.

Thanks to the positive reception from players and organisers alike, we perhaps find ourselves at the start of a new tradition of Czech-Japanese golf tournaments. The tournament was also supported by the Association for Foreign Investment (AFI) and Pilsner Urquell.





V úterý 8. září se v resortu Casa Serena opět konal komerční turnaj Máša Golf Cup 2015. Turnaje se zúčastnilo 40 VIP hostů z celé České republiky a Slovenska. Kromě hezkého počasí na hráče čekalo několik doprovodných stanovišť v podobě ochutnávky francouzských vín, pív Erdinger nebo livecookingu flank steaků přímo na odpališti.

Po celou dobu turnaje se o hráče staral početný Máša hostess team. Hřiště bylo jako vždy ve skvělé kondici a hráči se shodli, že to byl jeden z jejich nejlepších turnajů roku.

„Chci poděkovat celému teamu Casa Serena a Catering Beil za přípravu našeho turnaje, kterému prakticky nelze nic vytknout. Příští rok se rádi opět vrátíme,“ uvedl Radek Mašík, general manager Máša agency.

On Tuesday, September 8, the Máša Golf Cup 2015, a commercial tournament, was once again held at the Casa Serena resort. The tournament was attended by 40 VIP guests and players enjoying several accompanying stands with the opportunity to taste French wines, Erdinger beer or to watch the cooking of flank steaks.

The large Máša hostess team catered to the players' needs throughout the entire tournament. As always, the course was in great condition, and everyone agreed that it was one of the best tournaments of the year.

"I wish to thank the Casa Serena and Catering Beil teams for preparing our tournament, which is virtually beyond reproach. We will be glad to come back next year," said Radek Mašík, General Manager of Máša agency.



Sedmé a současně závěrečné turnajové klání série Prestigious Golf Tour 2015 proběhlo na nádherném hřišti Casa Serena. O turnaj byl mezi hráči velký zájem a očekávání hráčů velké.

S čistým svědomím lze za pořadatele říct, že golfový turnaj vyšel na jedničku. Počasí bylo opět krásné, hřiště ve výborné kondici, po celý den chutný catering, míchané drinky i kvalitní víno.

Hráči se z hřiště vraceli nadmíru spokojeni a s jistotou, že PGTCZ.cz si k ukončení letošní sezony nemohla vybrat hřiště lépe.

The 7th and final tournament of the Prestigious Golf Tour 2015 series was held at the beautiful Casa Serena course. Players demonstrated great interest in the tournament and their expectations was equally great.

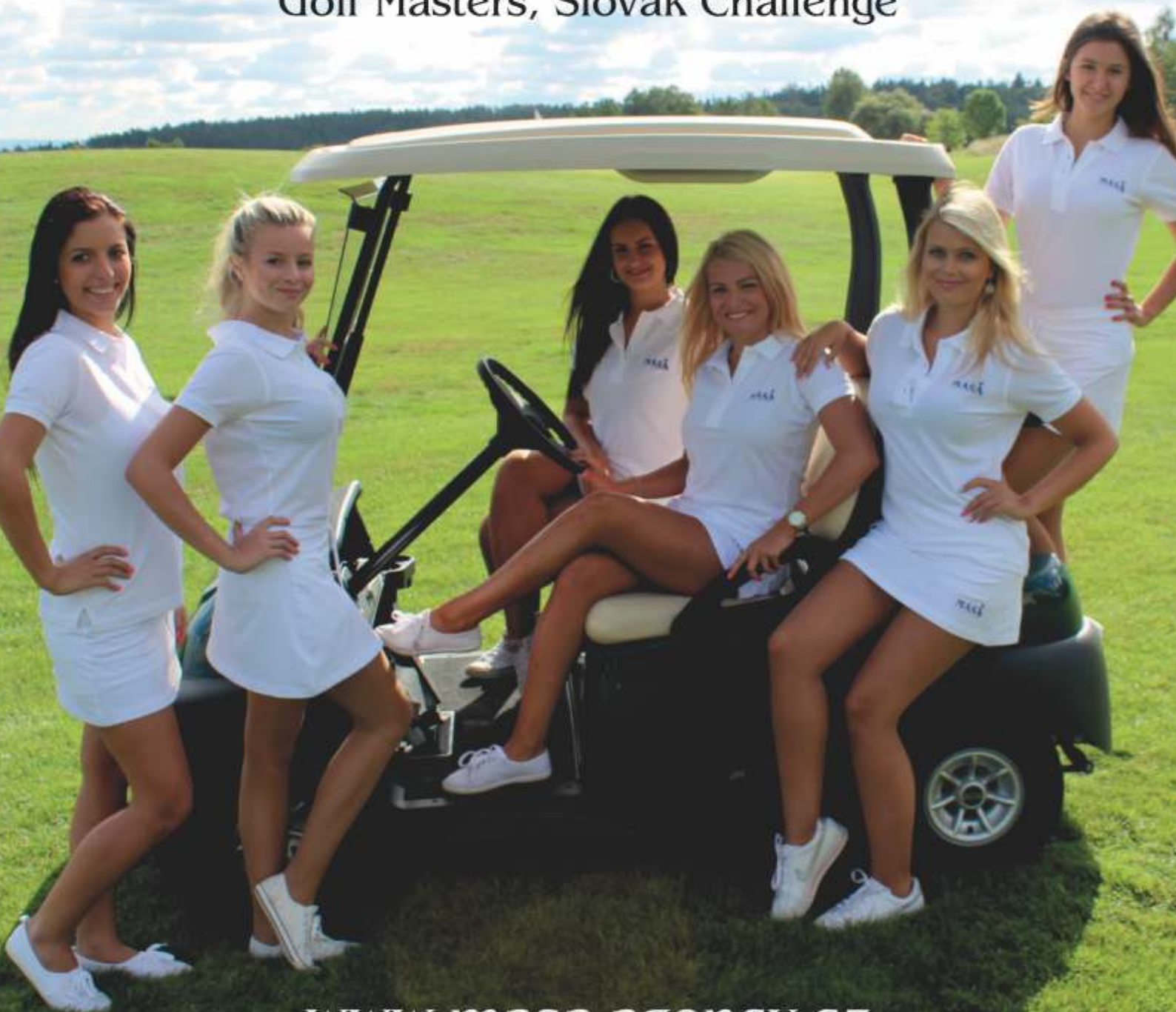
It can be said that the golf tournament came off without a hitch. The weather was beautiful again, the course was in excellent condition, and the catering, mixed drinks and fine wines provided during the entire day were very tasty.

Players returned from the course with full satisfactory and are sure that PGTCZ.cz could not have selected a better course to the end of the season.

MÁŠA

h o s t e s s t e a m

Official golf hostes team:
Czech Challenge, Czech Masters,
Golf Masters, Slovak Challenge



www.masa-agency.cz



V rámci VIII. ročníku sportovně společenské golfové tour GPA MASTERS TOUR 2015 měli její účastníci možnost navštívit jedno z nejprestižnějších a nejkvalitnějších hřišť v České republice, Casa Serena. GPA Tour zavítala na toto hřiště podruhé a turnaje se v květnu zúčastnilo na 85 hráčů. Není divu, že této unikátní příležitosti využilo velké množství golfových nadšenců. Mnoho hráčů považuje hru na tomto resortu za svátek.

Agentura GPA Event s.r.o. využívá tento resort i pro pořádání individuálních golfových akcí pro své komerční partnery a zprostředkovává svým klientům to nejlepší. Orientuje se především na vytříbenou klientelu, která ocení kvalitu a služby s vysokou přidanou hodnotou. GPA Event spolupracuje s těmi nejlepšími ve svém oboru, mezi něž Casa Serena zcela jistě patří. I proto sem v nadcházející sezoně GPA MASTERS TOUR zavítá – na začátku května.

During the 8th year of the GPA MASTERS TOUR 2015, a sports and social golf tour, its participants had the opportunity to visit Casa Serena. The GPA Tour visited this course for the second time and the May edition of this tournament was attended by 85 players. It is no wonder that this unique opportunity was taken up by a large number of golf enthusiasts. Many players perceive a game at this resort to be akin to a holiday.

The agency GPA Event s.r.o. also uses this resort for the holding of individual golf events for its commercial partners and provides its clients with the best on offer, focusing on a refined clientele, which appreciates quality and services with a high added value. It co-operates with the best in their chosen course, among which Casa Serena surely belongs, and the GPA MASTERS TOUR will again pay a visit to Casa Serena, right at the beginning of May.



Společnost M2C v roce 2015 uspořádala pro své zákazníky již 6. ročník golfového turnaje na hřišti Casa Serena. Počasí turnaji přálo od začátku a nálada všech hráčů, povzbuzených hudbou ze saxofonu, tomu odpovídala.

Na závěr turnaje byl uspořádán „trouble shot“ pro dobrou věc – a sice pro Nadaci M2C Foundation, která podporuje kapelu The Tap Tap a tím i dostavbu Jedličkova ústavu. Vybrané peníze byly předány zástupci kapely, panu Šimonu Ornestovi, a významně přispějí k celé dostavbě.

In 2015, the M2C company held its 6th annual golf tournament for its clients at the Casa Serena Golf. The day was blessed with amazing weather and great saxophone music which reflected perfectly the mood of the players.

At the conclusion of the day, a “trouble shot” was held for the M2C Foundation, which supports the The Tap Tap band and the building works at Jedlička's Institute for the Disabled. The money collected was presented to Mr Šimon Ornest and will contribute significantly to the work's completion.



Chcete pro své klienty, obchodní partnery či přátele uspořádat golfovou, sportovně společenskou akci? Incentivní zájezd? Módní přehlídku?

GPA Event s.r.o. je jedním z nejvýznamnějších specialistů mezi golfovými agenturami v České a Slovenské republice, a proto je pro Vás nejlepší volbou v tomto oboru.

- **Pořádáme sérii GPA GOLF TOUR 2016**
- **Připravíme golfový turnaj dle Vašeho přání**
- **Zorganizujeme Vám sportovní event na klíč dle Vašich požadavků (golf, tenis, badminton, lyže...)**
- **Zajistíme hostesingové a modelingové služby**
- **Uspořádáme firemní večírek a jiné společenské akce**
- **Zahraniční golfové zájezdy po celém světě**
- **Incentivní programy**

GPA EVENT s.r.o.
Na Florenci 2116/15, Praha 1
Tel: +420 734 793 097
E-mail: info@gpa.cz
Web: www.gpa.cz





HP Golf Tour Casa Serena

Pro zákazníky společnosti Hewlett-Packard byl uspořádán již třetí ročník golfového turnaje na hřišti Casa Serena. Konal se ve čtvrtek 11. června 2015.

Proti předchozímu roku, kdy počasí nepřálo a celý turnaj hustě pršelo, byla tentokrát úspěšně vyslána všechna přání Medardovi, aby se smíloval. Zatímco až do 10. června denně pršelo, pak 11. června bylo celý den krásně, svítilo sluníčko a většina hráčů – nepřípravená na to, co bylo objednáno – se mírně spálila.

Nicméně hra byla krásná, hřiště mistrovsky přichystáno a vítězové si odnesli hodnotné ceny. Spálení od sluníčka bylo zažehnáno dobrým jídlem a pitím po turnaji. Fotografie z události nakonec řeknou více než tisíc slov. Věříme, že nám bude hřiště i nadále takto nakloněno a budeme se sem rádi vracet.

The third annual golf tournament was held at Casa Serena for customers of Hewlett-Packard. It was held on Thursday, June 11, 2015.

Unlike the previous year, when the weather was inclement and it rained heavily throughout the day, this time the weather cleared up right on June 11, and it turned out to be a beautiful day, with the sun shining and most of the players – unprepared for the weather that had been ordered for them – ended up slightly sunburned.

Nevertheless, the game was beautiful, the course masterfully groomed and the winners took away valuable prizes. Thoughts of the sunburn were banished with the help of good food and drink after the tournament. We believe that the course will continue to be favourable to us and we will be happy to return here.



CONNEA GOLF TOURS

Od počátku fungování projektů Meridian Golf Tour Trophy Golf Tour se snažíme našim klientům přinášet špičkové služby, exkluzivní servis a hlavně zážitky, díky kterým si naše golfové turnaje budou radit na nejvyšší příčce.

K tomu potřebujeme partnery a golfové destinace, které splňují ty nejvyšší očekávané nároky. Jsme proto rádi, že jsme v golfovém resortu Casa Serena našli stabilního partnera, který vše koření svou mystičností, jež stále láká velkou spoustu golfistů napříč sportovní výkonností.

Casa Serena si našla pevné místo v kalendáři obou našich projektů, a proto věříme, že společně nabídneme našim klientům další nádherné golfové zážitky.

Since the commencement of the Meridian Golf Tour and Golf Trophy Tour projects, we have been striving to provide exclusive services and fantastic experiences, thanks to which clients hold our golf tours in the highest esteem.

In order to be able to offer such services, we need partners and golf destinations that meet the highest demands. We are therefore pleased to have found a stable partner in the Casa Serena, spicing up off with its own mystique, which still attracts a great number of golfers across all the levels.

Casa Serena has found a firm place in the calendar of both of our projects, and we are thus confident that, together, we offer our clients further wonderful golfing experiences.



Sollers Golf Cup

Sir Henry Cotton, celoživotní misionář golfu a trojnásobný vítěz Open Championship, jednou prohlásil: „Jen to nejlepší je dost dobré.“ Tím se dostáváme k faktu, že třetí turnaj ze série GREENSTAR GOLF TOUR 2015 se uskutečnil na Zámku Roztěž a resortu Casa Serena Golf.

Zámek Roztěž je výjimečný objekt, který získal na atraktivitě velice citlivou rekonstrukcí. Zde se uskutečnila slavnostní večeře – pětichodové menu v souznění s kutnohorskými víny. Následná degustace karibských rumů a doutníků jen podtrhla osobitý charakter večera.

Casa Serena Golf je známá jako jedno z nejlepších a nejpohlednějších hřišť v Česku, velmi citlivě posazeno do zdejší kopcovité krajiny. Díky variabilitě odpališť je připraveno jak pro hráče–rekreanty, tak špičkové amatéry i golfové profesionály. Hra v tomto resortu přináší každému nevšední zážitky a vzpomínky.



Zde je nutno uvést druhý citát Henryho Cottona: „Aby byl člověk šampionem, musí se jako šampion chovat.“

K šampionům také patří skvělá hra, nabitá výbornými drivy – pokud možno na fairway, poněvadž dostat se ze zdejších hustých roughů je stále složité – a skvělými putty na velkorysých a rychlých greenech.

Druhou a nesmírně důležitou vlastností šampionů je velkorysost – v chování uprostřed zeleného království nad nepovedenou ranou, která žádného golfistu nemine. Ze zkušeností víme, že výše uvedené vlastnosti šampionů k GREENSTAR GOLF TOUR patří a jsou samozřejmostí.

SOLLERS GOLF CUP měl výbornou a přátelskou atmosféru. Zkušenější hráči pomáhali těm s vyšším HCP a všichni si především užívali báječný golfový den s výborným servisem.

Sir Henry Cotton, a lifelong golf missionary and three-time winner of the Open Championship, once proclaimed: “Only the best is good enough for me”. That brings us to the fact that the third tournament of the GREENSTAR GOLF TOUR 2015 series was held at Chateau Roztěž and the neighbouring Casa Serena Golf Resort.

Chateau Roztěž is an exceptional facility, which has gained in popularity due to its very sensitive renovation. The Chateau served as the venue for the tournament's gala dinner - a five-course menu designed in harmony with wines from Kutná Hora wine cellars. The subsequent degustation of Caribbean rums and cigars underscored the distinctive character of the place and evening.

Casa Serena Golf is known as one of the best and most picturesque courses in the Czech Republic, which is bolstered by the course's very sensitive incorporation into the local hilly landscape. The variability of the tees makes this course ideal for recreational players as well as top amateurs and professional golfers. Playing on this course affords extraordinary experiences and memories to everyone.

At this point, it is an appropriate moment to mention Henry Cotton's second quote: “To be a champion, you must act like one”. Champions must have a superb game, loaded with excellent drives – put on the fairway, if possible, as it is still complicated to get out of the local thick roughs – as well as superb putts on the generous and fast greens.

The second and extremely important trait of the champions is generosity – namely in their behaviour, in the midst of the green kingdom, after making a poor shot, which befalls every golfer at one time or another. We know from experience that the abovementioned properties of champions are part and parcel of the GREENSTAR GOLF TOUR and are a matter of course.

SOLLERS GOLF CUP had an excellent and friendly atmosphere. The more experienced players helped out the players with higher handicaps, with everyone enjoying a wonderful day of golf complemented with excellent service.



Farář požehnaný golfem

Populární katolický farář Zbigniew Czendlik je mužem hluboké víry. Patří do ní rovněž golf, který polský správce farnosti v Lanškrouně má ze všech sportů nejraději. Za hrou se vypravuje také na Roztěž a Casu Serenu. A moc rád.

A vicar blessed by golf

Zbigniew Czendlik, a popular Catholic vicar, is a deeply religious man. Golf is also a part of his personal religion, in fact, it's the favorite sport of the Lanškroun parish administrator, who comes from Poland. He also gladly visits Roztěž and Casa Serena because of the game.

„Na Casa Sereně jsem hrál naposledy Sollers Golf Cup a dokonce jsem měl možnost bydlet na zámku. Nebyl jsem tam poprvé. Je to krásné a náročné hřiště. Díky své určité nepřístupnosti na mě působilo vždy trochu mysticky. I když se postupně otevírá, pořád voní exkluzivitou. Na druhou stranu to místo má za poměrně krátkou dobu své existence ducha. Genius loci tam jistě je.“

„Z Lanškrouna ve východních Čechách je to pro mě všude daleko, ale sem zase tolik ne. Kdykoli mám čas a přijde pozvánka, rád sednu do auta a přijedu. Před rokem jsem na Casa Sereně domluvil křtiny dcery manželů Beilových. Někdo jede na golf uzavírat byznys, já tam rozšiřuji řady křesťanů. Pán Bůh mě potrestal farností bez hřiště a farou bez vinného sklepa. Jenže, mít to blízko, tak by mě tyto věci ohrožovaly. Takže Pán Bůh dobře věděl, kam mě poslat.“

„Fascinuje mě jak nové hřiště, tak rekonstruovaný zámek. Na něm jsem měl takový pocit exkluzivity a noblesy. Obdivuji původní architekturu. Naši předkové, když něco budovali, tak nemysleli jen na sebe a svou dobu, kdežto my bohužel ano. Jsem rád, že zámku se po letech noblesa vrátila a nebe tomu tleská. Připadal jsem si tam jako někde ve Vídni v luxusním hotelu. Moc mě potěšil také milý personál. Když vidíte, že to lidi baví a jsou laskaví, co víc si přát?“

„Oblíbená jamka na Casa Sereně? Mně se líbí všechny bez rozdílu, i když třeba na těžké trojce do kopce jsem nikdy netrefil green druhou ranou. Víte, co se mi líbí nejvíc? Přechody po dřevěných můstcích. Dotvářejí přírodní ráz hřiště a člověk na nich zažije krásné chvíle. Kráčíte nad bažinou, golfový vozík drncá, vy přemýšlíte. Když zavřu oči, to se mi vybaví jako první.“

„Je důležité obklopovat se krásnými věcmi a krásnými lidmi, protože člověk je pak díky tomu také krásnější. To je rovněž případ krásných golfových hřišť. Golf mě naučil organizovat si čas tak, abych vše stihl. Čím víc toho mám, tím víc nacházím volného prostoru. Někdy mám dokonce pocit, že se flákám a jsem líný. V golfu jsou důležitá pravidla, konzervativní hodnoty a tradice. To se mi líbí, protože celé dějiny církve jsou postavené na tradici.“

„V golfu miluji hru Texas Scramble, protože golf je pro mě zábava a ne snaha honit handicap za každou cenu. Je třeba udělat si radost, vyjít do přírody a vrátit se z ní odpočinutý a s dobrým pocitem. Vždy, když jdu na hřiště, říkám si, že všechny porazím, ale po první jamce to opravuji: Už jdu jen na pohodu. Zábavou jsou pro mě ovšem i charitativní projekty, které zaštiťuji a také vlastní farnost. Starám se o tři kostely, dělám svatby i pohřby.“

„Kněžství, to u mě nebyl jeden náhlý impuls, jakési osvícení, které by mi obrátilo život. Spíše šlo o dlouhodobý

„The last time I played at Casa Serena was during the Sollers Golf Cup and I even had the opportunity of staying at the Chateau. It wasn't my first visit. It's a beautiful course and a very difficult one to play on. Thanks to a certain untouchability, it always seemed to have a mysterious aura to me. Even though it's slowly opening up, it still has this whiff of exclusivity. On the other hand, this place has its own character, considering its fairly short existence. There's certainly a genius loci here.“

„From Lanškroun in Eastern Bohemia, everywhere is quite far away for me, but in this case not so much. Whenever I have the time and an invitation arrives, I happily get into the car and come here. A year ago, I arranged the christening of the Beil couple's daughter at Casa Serena. Some people go to play golf to close business deals, I go to expand the numbers of Christians. God punished me with a parish without a golf course and a vicarage without a wine cellar. However, having all this so close, these things would tempt me. So God knew well where to send me.“

„I'm fascinated not only by the new golf course, but also by the newly renovated Chateau. I also had that feeling of exclusivity and glamour there. I admire the original architecture. While building something, our ancestors thought not only of themselves and their time as, unfortunately, we do. I'm happy that the Chateau has got its glamour back after all those years and heaven is also applauding this. I felt like I was in Vienna in some grand hotel when I was there. I was also very pleased with the friendly staff. When you can see that people are enjoying their job and that they're kind, what more can you wish for?“

„My favourite hole at Casa Serena? I like all of them equally, even though on the difficult number three I've never managed to hit the green in two shots. Do you know what I like the most? Crossing over the wooden bridges. They complete the natural feel of the course and one can experience beautiful moments on them. You're walking above the swamp, the golf cart is skipping along and you have time to just think. When I close my eyes, this is the first thing that comes up.“

„It's important to surround yourself with beautiful things and beautiful people, because one also becomes more beautiful that way. That's also the case of golf courses. Golf taught me to organize my time in a way that I can manage everything on time. The more I have going on, the more free space I have. Sometimes I even have the feeling that I'm just messing around and being lazy. Rules, conservative values and tradition are important in golf. I like that because the whole history of the church is based on tradition.“

a postupný proces. Hodně mě formovala rodina, učitelé, náš pan farář. A velkou roli sehrálo i zvolení Karola Wojtyły papežem. Nebylo to ale tak, že bych měl v hlavě jenom kostel a Pána Boha. Hrál jsem fotbal, dělal jsem atletiku, učitelka na základní škole chtěla, abych šel studovat malbu, protože jsem rád a prý docela dobře kreslil a maloval. Nakonec jsem šel do semináře v Katovicích. A tam jsem také hodně hráli fotbal.“



„Farář, který hraje fotbal, nad tím se někteří po mém příjezdu do Čech pohoršovali. Prý je nedůstojný pro důstojného pána. Hledal jsem něco přijatelnějšího. Rád hrávám volejbal, v zimě chodím do haly na tenis, ale nakonec jsem našel ten vůbec nejdůstojnější sport. Jenže to jsem pak zase poslouchal řeči o snobské zábavě, nevhodné pro faráře. Golf je ale vlastně sport pastýřů, vždyť vznikl na skotských pastvinách. Tam je golf pro duchovní úplně běžnou zábavou. Takže my jsme předurčení k tomu, hrát golf.“

„Kdysi jsem byl s kamarádem ve Skotsku a on mi dal jako dárek golfovou hůl. Tím to začalo, i když hůl jsem strčil na faře pod postel, abych se v noci sám nebál. Pak jsem dostal pozvánku na jeden golfový turnaj, vyzkoušel jsem hru na akademii a zanedlouho jsem si už dělal zelenou kartu. Golf je požehnáním, a děkuju Pánu Bohu, že ho můžu hrát.“

„Sport mě naučil udělat maximum pro výhru, ale také přijmout porážku. Tak jako v kolektivním sportu i v životě patříme všichni do jednoho týmu. Sport je důležitý pro výchovu, sociálně, nejen pro samotné zdraví. Já k němu potřebuju partu, aby byla zábava, proto nechodím na golf sám. I když bych měl vlastně plný flight, kdybych šel sám, protože se mnou by šli Otec i Syn i Duch svatý.“

„In golf I love the game Texas Scramble, because golf is entertainment to me, not trying to eliminate your handicap at any cost. It's important to treat yourself, go outside into the countryside and come back relaxed and with a good feeling. Every time I arrive at the course, I tell myself that I'm going to beat everyone. But after the first hole I correct myself: I'm just here to have fun. However, the charity projects which I organize and my own parish are also entertainment for me. I look after three churches, I also do weddings and funerals.“

„Priesthood wasn't just a sudden impulse for me, nor was any kind of enlightenment that would turn my life upside down. It was more of a long-term, gradual process. I was shaped a lot by my family, my teachers, and our local vicar. And the election of Karol Wojtyła as Pope also played a major role.“

„However, I didn't only have my church and God in my head. I played football, I did athletics. My primary school teacher wanted me to go and study painting, because apparently I was quite good at drawing and painting and I enjoyed it very much. In the end, I went into the seminary in Katowice. And we also played a lot of football there.“

„A vicar who plays football, that was a shocking fact to some people after my arrival in the Czech Republic. Apparently, it's something undignified for such a dignified man. I began looking for something more acceptable. I enjoy playing volleyball and I like to play indoor tennis in the winter. In the end, I found the most dignified of sports. However, I then started hearing complaints about it being a snobbish pastime, unsuitable for a vicar. But golf is actually a sport of shepherds, after all, it originated on the Scottish pastures. Over there, golf is a very common sport for clergymen. So actually, we are destined to play golf.“

„Some time ago, I was in Scotland with a friend and he gave me a golf club as a gift. That's how it all started, even though back then I only hid the club under my bed at the vicarage so I wouldn't be afraid at night. Then I received an invitation to a golf tournament, I tried playing at the academy and not long after that I began the process of getting my green card. Golf is a blessing and I thank God that I can play it.“

„Sport taught me to do my best to win, but also to be able to accept defeat. Like in team sports, we all belong in one team in life. Sport is important for education, I mean social education, not only for health itself. I need a good crew in order to have fun, that's why I don't play golf alone. Even though I'd actually have a full flight if I went alone, because the Father, the Son and the Holy Spirit would be by my side.“



Catering Beil

LUKÁŠ a MICHAELA BEIL

Lierova 147 . 284 01 Kutná Hora

tel. 608 556 685 . tel. 777 182 327

lukasbeil@seznam.cz

www.cateringbeil.cz

catering . barbecue . garden party . banquet
catering . grilování . zahradní párty . recepc

overall event service . furniture . decoration
zajištění kompletního servisu . nábytku . dekorace

skilful team . waiters . bartenders . chefs
zkušený tým . číšníků . barmanů . kuchařů

*„our best reference is the annual assurance
of catering services on international golf events”*

Murray

zpečetil dramatické vítězství

Tom Murray, hrající v barvách resortu Casa Serena, musel proměnit dva obří putty na poslední, 18. jamce, aby si zajistil premiérové vítězství v turnaji série European Challenge Tour a dosud největší úspěch své profesionální kariéry.

seals dramatic win

Tom Murray, playing under Casa Serena colours, holed two massive putts at the 18th, one in regulation play and second one on the second play-off hole, to secure a dramatic maiden European Challenge Tour title and his biggest success as a pro golfer at the Volopa Irish Challenge.



Šlo o turnaj Volopa Irish Challenge, kde mladý Angličan zahrál skvěle na 18. jamce jak v regulaci, tak při opakování rozstřelu – na druhé dodatečné jamce. Syn Andrewa Murrayho, bývalého vítěze turnaje European Open z European Tour a nynějšího člena Senior Tour, rovněž spjatého s resortem na Roztěži, dokázal, že vítězná mentalita z ocele mu koluje v krvi. Proti všem předpokladům v Irsku zvítězil a pak věnoval své vítězství přítelkyni, kterou je Sophie Carrigill, kapitánka reprezentace basketbalistek-vozičkářek Velké Británie.

Od začátku do konce to byl úchvatný říjnový den na hřišti v Mount Wolseley Hotel Spa and Golf Resort. Murrayho finálové kolo, připomínající horskou dráhu, přesně charakterizovalo drama. Angličan začal dvěma bogey a hned na začátku vypadl ze hry o nejvyšší příčky, než se do ní vrátil díky pěti birdie, ještě než začal druhou devítku jamek.

Po třetím bogey dne na 11. jamce následovala další dvě birdie a po nich závěrečný birdie putt na osm metrů. Díky jeho proměnění se Murray probojoval do rozstřelu o titul s Italem Ninem Bertasim, který se také dostal v celkovém skóre na 16 pod par.

Poté, co oba soupeři zahráli na první dodatečné jamce par, měl Murray na druhé jamce před sebou desetimetrový birdie putt. Odhadl ho dokonale a míč spadl do jamky, což znamenalo stvrzení klíčového vítězství.

„Je to neskutečný pocit, ale kvůli tomu jsem přece tvrdě pracoval,“ řekl 25letý Murray. „Před tímto turnajem jsem doma několik dní dobře zatrénoval a mentálně se připravil. Psychicky jsem na tom byl mnohem lépe než dřív. První výhra, to je prostě něco. Samozřejmě, že trochu nervózní jsem byl, ale jinak jsem měl věci pod kontrolou. Říkal jsem si: Buď pořád pozitivní, nad každou ranou, a to mě udržovalo v mé vlastní bublině.“

Murray podle svých slov cítil, že na poslední jamce bude potřeba zahrát birdie, aby se dostal do play off, ale jinak se celý den nedíval na výsledkovou tabuli. „Spoluhráč mi říkal, že tam je dělené místo na 15 pod par, takže jsem věděl, že půjde o významné skóre, ať už pro rozstřel, nebo vítězství.“

Oba klíčové putty na osmnácté jamce byly podobné, což při tom druhém znamenalo výhodu. „Moc jsem se tím druhým puttem nezabýval, měl jsem ho přečtený. Bylo to trochu nahoru a doprava a šlo o můj nejlepší putt dne, přesně na střed jamky,“ dodal Murray. „Na osmnácté jamce se mi dařilo celý týden, takže jsem měl z play off docela dobrý pocit.“

The Englishman, the son of former European Tour winner and Senior Tour player Andrew, who's also connected with Casa Serena resort, proved that a steely winning mentality runs in the blood as he defied the odds to emerge victorious, before dedicating the victory to his girlfriend – captain of Great Britain's Wheelchair Basketball team Sophie Carrigill.



It was an enthralling October day from start to finish at the pristine Mount Wolseley Hotel Spa and Golf Resort and Murray's roller-coaster round epitomised the drama, as he began with two bogeys to fall out of contention early doors before carding five birdies before the turn to move right back into the mix.

A third bogey of the day at the 11th was followed by two more birdies and he left himself with a 25 foot birdie putt at the 18th to take it to extra holes with Italian Nino Bertasio, which he duly converted to card a five under 67 and a 16 under total.

After two pars on the first play-off hole, Murray left himself a tough task with a 30-footer for birdie the second time around but he judged it perfectly and it dropped into the cup for a crucial win.

“It's kind of surreal right now but it's what I've been working for,” said the 25 year old. “I had a couple of good days working at home and mentally preparing for this. Mentally I was in a much better place and to get a first win is big.

“I was pretty much in control, a little bit nervous obviously, but I just kept saying to myself, keep

Vítěze silně inspirovala přítelkyně, které hráč v děkovné řeči vítězství věnoval. Sophie Carrigill, dcera bývalého hráče European Tour a nynějšího rozhodčího, utrpěla před pěti lety vážné zranění při autonehodě. Upoutána na vozík se stala kapitánkou reprezentačního týmu Velké Británie, který v roce 2015 získal zlatou medaili na světovém šampionátu žen do 25 let v Pekingu.

„Sophie sama provozuje sport na elitní úrovni a také studuje psychologii, takže jsem nemohl mít lepší vzor ani inspiraci. Díky ní zůstávám nohama na zemi a na věci se dívám s nadhledem. Když se jí před pěti lety stala nehoda, začal jsem si na míč psát její iniciály, abych si připomněl, že špatný úder ještě nic neznamená. Na poslední jamce jsem umístil míč na greenu tak, že jsem iniciály viděl. Upřímně řečeno, to bylo jediné, na co jsem myslel, a sice jakou bude mít radost, když ten putt proměním.“

Tom Murray zakončil svou sezonu 2015 na celkovém 29. místě pořadí European Challenge Tour, s nadějí, že rok 2016 bude ještě lepší.



V uplynulé sezoně skončil dvakrát v top 10 na European Tour, když se dělil o 7. místo na Nordea Masters ve Švédsku a byl šestý na Madeira Island Open. Také obsadil dělenou 8. příčku při Foshan Open v Číně, předposledním turnaji kalendáře Challenge Tour.

V listopadu také zkusil kvalifikační školu na European Tour, ale bohužel nepostoupil po šesti kolech do klíčové Top 25.

positive, over every shot, so that kept me in my own little bubble.

“I had sensed that I needed the birdie putt for a play-off, but I hadn't looked at the leaderboard all day. My playing partner told me there was a tie at 15 under so I knew it would be significant, for a play-off or a win.

“They were both very similar putts so that helped me for the second one. I didn't take much time over the second one, I knew the read – it was a bit uphill off the right - and it was the best putt of the day to be honest, rolled it in the front door. “I've played the 18th nicely all week so I had quite a good feeling about it.”

Murray said he has taken plenty of inspiration from his girlfriend, to whom he dedicated the win in his speech.

Having suffered a serious car accident five years ago, Sophie Carrigill – daughter of a former European Tour player and now a referee on tour, Paul - has since become the captain of Great Britain's Wheelchair Basketball team, winning a gold medal in the Women's U25 World Championship in Beijing earlier this year.

“Sophie plays elite sport herself and she studies psychology as well, so you couldn't have a more perfect role model and inspiration for me,” he said. “She keeps me on my toes.”

“It does give you perspective and when she had her accident five years ago, I started putting her initials on my ball to remind me that if I hit a bad golf shot, it really doesn't matter. I've done that ever since and the way I lined my ball up on the last, I could see the initials and to be honest, that was the only thought going through my head – she'll be buzzing if I hole this.”

Tom Murray finished his 2015 campaign on 29th place of European Challenge Tour rankings, boosting his chances for hopefully even better 2016 season. Last season, he finished twice in Top Ten of the European Tour, being T7 at Nordea Masters in Sweden and solo 6th at Madeira Island Open. He was also T8 at the Foshan Open in China, the penultimate tournament of the Challenge Tour calendar.

In November, he also tried Q-school for the European Tour, but he didn't make it to the crucial Top 25 after six rounds, unfortunately.

Wellness

*Chateau Roztěž buduje nové wellness centrum.
Jak bude vypadat?*

*There is a new wellness centre in construction at Chateau
Roztěž. How does it look like?*





Studie projekčního ateliéru ATIP řeší návrh stavby situované při západní straně zámku. Je tvarově řešena v souladu s okolím a stávající historickou budovou zámku. Projekt předpokládá využití objektu pro wellness zařízení, které je maximálně propojené s venkovním prostředím.

Objekt předpokládá kultivaci a částečnou změnu technologie stávající trafostanice. Ta bude umístěna do suterénu objektu. Na vstupní prostory v přízemí objektu navazuje hlavní část krytého bazénu s dětskými atrakcemi v jeho rozšířené části. Prostor bazénu umožňuje v letních měsících maximální propojení s venkovním prostorem, aby bylo využito jedinečného venkovního prostředí zámku.

Na vstupní prostor navazuje schodiště, které bude umožňovat vstup do 1. podlaží. Zde se nachází relaxační centrum, ze kterého bude přístupné technologické zázemí celého objektu. Reliéf terénu umožňuje umístit ochlazovací bazének pro sauny do venkovního prostředí s vazbou na terén.

Architektonické řešení zachovává hlavní objemové struktury stávajícího výstavby a zároveň vytváří plnohodnotné prostory odpovídající potřebám uživatelů 21. století. Prospěšné bude rovněž zapojení trafostanice do konceptu dostavby, protože její dnešní podoba neodpovídá původnímu konceptu.

ATIP design studio project deals with a new house, located on the west side of the Chateau. Its shape is designed in a harmony with surroundings and the historic building of the Chateau, too. New house incorporates a wellness centre, connected with the outside area as much as possible.

However, there will be a certain contrast between the new wellness building and the Chateau. The project also involves cultivation and a partial change of the technology of the current transformer station. It will be placed to the basement of the new building now.

The entrance area on the ground floor of the building is connected with the main part of the covered swimming pool. In summer, the area of the swimming pool can be connected with the outside area to the maximum so that the unique outside area of the Chateau and the garden would be used.

The staircase will connect the entrance area with a basement where there will be a relax centre. From this room, the technological background will be accessible. The terrain relief makes it possible to locate a cooling swimming pool for saunas to the outside area corresponding with the terrain.

The architectonic solution preserves form of the current surrounding area and also provides adequate area complying with the needs of the 21st century users. Involvement of the current transformer station in the design of the building will also be beneficial.





Projekční ateliér ATIP

Projekční ateliér ATIP byl založen v roce 1991 ing. arch. Vladimírem Vokatým a jeho synem, akad. arch. Martinem Vokatým, bývalým členem české reprezentace ve sjezdovém lyžování, držitelem bronzové medaile ze zimní univerziády. Sídlem ateliéru je Trutnov, rodiště obou zakladatelů. V současnosti pracuje v ateliéru 25 lidí, nejmodernější technické vybavení a optimalizované pracovní postupy. ATIP a.s. je generálním projektantem haly Sazka Arena (O2 Arena) v Praze – Vysočanech.

ATIP design studio

ATIP design studio was founded in 1991 by ing. arch. Vladimír Vokatý and his son, acad. arch. Martin Vokatý, former member of Czech national team in alpine skiing, winner of the bronze medal at Winter University Games. Company is based in Trutnov, birthplace of the both founders. There are 25 people working for the studio with up-to-date equipment and optimized working processes. ATIP PLC is also a general project architect of Sazka Arena (O2 Arena) in Vysočany, Prague.



Co se chystá What to expect

2016

Předběžný seznam turnajů a akcí na Casa Serena v roce 2016:
Preliminary list of tournaments and events at Casa Serena 2016:

DUBEN APRIL

Whistler

KVĚTEN MAY

GPA Golf Tour

Severská obchodní komora

Nordic Chamber of Commerce

Mercedes Golf Cup

Connea

ČERVEN JUNE

Americká obchodní komora

American Chamber of Commerce

PST-CLC

Bank of the Green

Pomozte dětem – Charity

Help the Children – Charity

SRPEN AUGUST

ČGF Play off Extraliga

Czech Golf Federation:
Extraleague Play Offs

ZÁŘÍ SEPTEMBER

Sollers

Whistler

Chcete se také přidat se svou společností? Kontaktujte nás na webu.
Interested in joining with your company as well? Contact us at website.



Casa Serena Golf Resort offers

- *exclusive 18 hole private golf course, practice facilities: driving range, chipping & putting area*
- *golf club house, professional game service*
- *customizable brand name presentation available inside & out*

Tournament days

- *exclusive rent of golf course and facilities for one playing day*
- *organization service of the tournament*
- *tournament registration at Czech Golf Federation*
- *driving range including the practice balls, hand trolleys*
- *Referee, Marshall and Starter service*
- *calculation and announcement of the results (in case of company does not have moderator)*
- *capacity 40 tournament days in the season: 25 tournaments 50+ people, 15 small tournaments*

Casual rounds

- *offers opportunity to play 18 hole golf game at Casa Serena Golf*
- *free trolleys during the game, complimentary birdie card of course*
- *all day catering including breakfast, in-game snack menu and choice of 2 meals after game*
- *possibility of playing round with adjustment of the player's HCP (to enter non-competitive results on the Czech Golf Federation)*
- *capacity 80 days of casual rounds in the season (Wednesday to Saturday except of tournaments)*

Casa Serena Chateau Resort

- *exclusive ambiance of Chateau Roztěž*
- *luxury double bed suite equipped with satellite TV*
- *lobby, reception & private lounge*
- *wireless internet connection*
- *two fully equipped conference rooms capable of comfortable seating 45*

Casa Serena Corporate partnership

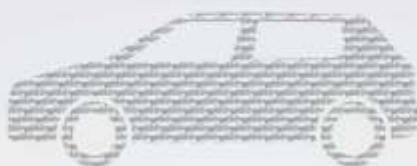
- *includes one tournament day at Casa Serena Golf*
- *set of access cards usable in each of casual rounds*
- *brand name presentation available inside & out*
- *online reference on casaserena.cz website*
- *photo report in Casa Serena Magazine*
- *possibility of using the Chateau Roztěž for business meetings and corporate events*

Gold partnership includes eight gold access cards (total up to 400 players in 50 days of casual rounds)

Silver partnership includes four silver access cards (total up to 200 players in 50 days of casual rounds)



U NAŠICH KLIENTŮ JSME ZA ROK
U KLIDILI
ČISTÍCÍM STROJEM
TRASU DLOUHOU 39 856 KM,
COŽ JE V PŘIROVNÁNÍ JAKO
BY NAŠI ZAMĚSTNANCI
OBEŠLI TĚMĚR JEDENKRÁT
ZEMĚKOULI.



V RÁMCI FACILITY MANAGEMENTU
JSME ZAJISTILI
621 POHOTOVOSTNÍCH ZÁSAHŮ
NAŠIM KLIENTŮM JSME UŠETŘILI
NA ŠKODÁCH NA MAJETKU CCA
3 200 000 EURO. ZA TUTO
ČÁSTKU SE DÁ POŘÍDIT ASI
450 VOZŮ ŠKODA FABIA.



KAŽDÝ DEN
ZAJIŠŤUJEME BEZPEČNOST
A POKOJNÉ NAKUPOVÁNÍ ZÁKAZNÍKŮ VE
124 OBCHODNÍCH CENTRECH
PO CELÉ EVROPE.
ROČNÍ NÁVŠTĚVNOST PŘESAHUJE
800 000 000 NÁVŠTĚVNÍKŮ
TOTO ČÍSLO ODPOVÍDÁ ZHRUBA
POČTU OBYVATEL EVROPY VČETNĚ DĚTÍ
A SENIORŮ.



U VÝZNAMNÉHO VÝROBCE ELEKTRONIKY JSME
ZKONTROLOVALI A ODBAVILI
CCA 9 000 000 TUN
SPOTŘEBNÍ ELEKTRONIKY URČENÉ
PRO EXPORT DO CELÉHO SVĚTA,
COŽ PŘEDSTAVUJE HMOTNOST
ASI 1 500 000 SLONŮ AFRICKÝCH.



NAŠI STRÁŽCI ZA LOŇSKÝ ROK
ZACHRÁNILI
8 LIDSKÝCH ŽIVOTŮ
A TO SE NEDÁ S NIČÍM SROVNAT.



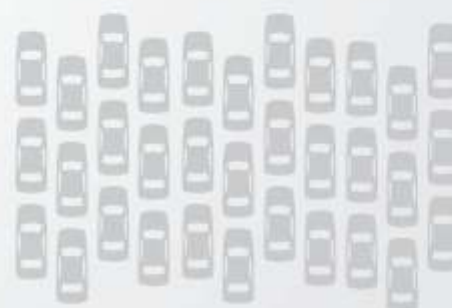
ROČNĚ NAŠI ZAMĚSTNANCI
PROMLUVÍ
PŘÍVÝKONU SLUŽBY PŘES
VYSÍLAČKY ASI 260 000 000 VĚT.
TENTO POČET VĚT JE OBSAŽENÝ ZHRUBA VE
187 VYDÁNÍCH 27 SVAZKOVÉHO
OTTOVA SLOVNÍKU NAUČNÉHO.



PŘI NAŠICH OPRAVÁCH
JSME POUŽILI
TOLIK ŠROUBKŮ, ŽE KDYBYCHOM
JE NASKLÁDALI NA SEBE,
DOSAHOVALY BY VÝŠKY ASI
300 METRŮ, COŽ JE ZHRUBA
VÝŠKA EIFFELOVY VĚŽE V PARIŽI.



BĚHEM ROKU JSME PŘI
TECHNOLOGICKÝCH MONTÁŽÍCH
NAINSTALOVALI
538 000 METRŮ VODIČŮ.
TO ODPOVÍDÁ 14X DÉLCE JEZERA LOCH NESS.



DOHLÍŽELI JSME
NA BEZPEČNOU VÝROBU A EXPEDICI
215 000 KUSŮ VOZIDEL.
TÍMTO POČTEM AUTOMOBILŮ BYCHOM
ZÁSOBILI TĚMĚR VŠECHNY OBYVATELE MĚSTA
BENÁTKY (ITALIE).